



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1969 финансовый год (<i>продолжение</i>)	223
Первое чтение (<i>продолжение</i>)	223
Раздел 3. Оклады и заработная плата (<i>продолжение</i>)	223
Доклад Генерального секретаря о шкале окладов служащих категорий специалистов и высших категорий (<i>окончание</i>)	223

Председатель: г-н Г. Г. ЧЕРНУЩЕНКО
(Белорусская Советская Социалистическая Республика).

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1969 финансовый год (*продолжение*) (A/7125, A/7205, A/7236, A/7255, A/7280, A/7304, A/C.5/1169 и Corr.1, A/C.5/1175—1179, A/C.5/1182, A/C.5/1183, A/C.5/1185, A/C.5/1186—1189, A/C.5/L.943, A/C.5/L.944, A/C.5/L.947/Rv.1, A/C.5/L.948, A/C.5/L.950)

Первое чтение (*продолжение*) (A/C.5/L.943)

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА (*продолжение*)* (A/7205, A/7207, A/7236, A/7255, A/7280, A/C.5/1169 и Corr.1, A/C.5/L.944, A/C.5/L.947/Rev.1, A/C.5/L.948, A/C.5/L.950)

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ШКАЛЕ ОКЛАДОВ СЛУЖАЩИХ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫСШИХ КАТЕГОРИЙ (*окончание*)* (A/7236, A/7280, A/C.5/L.944, A/C.5/L.947/Rev.1, A/C.5/L.950)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на рассмотрении Комитета находятся два проекта резолюции; один из них представлен Советским Союзом (A/C.5/L.947/Rev.1), а другой подготовлен Секретариатом (см. A/C.5/L.944).

2. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что второй пункт преамбулы проекта резолюции, предложенный Советским Союзом, в нынешней формулировке не полностью соответствует фактам, поскольку Консультативный совет по международной гражданской службе фактически закончил рассмотрение тех «принципов», которые упоминаются в этом проекте; во избежание каких-либо

неясностей было бы лучше изложить этот пункт следующим образом: «Отмечая, что начатая Консультативным советом по международной гражданской службе в 1966 году работа по пересмотру принципов, которые должны лежать в основе установления окладов для персонала международной гражданской службы, до сих пор не завершена».

3. Г-н МЗЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что если это предложение будет принято, то потребуются исправить соответствующим образом формулировку проекта резолюции.

4. Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация принимает новую редакцию.

5. Г-н ЗОДДА (Италия) говорит, что, как заявила его делегация в ходе общих прений (1243-е заседание), она готова поддержать любое разумное предложение о сокращении расходов. Тем не менее стоимость жизни, бесспорно, продолжает расти, и в результате время от времени в оклады и пособия сотрудников должны вноситься коррективы.

6. Поскольку его делегация считает, что предложение Генерального секретаря и рекомендации КСМГС совершенно оправданны и, полагая, что имеется возможность сэкономить на других бюджетных статьях, она будет голосовать против проекта резолюции, предложенного Советским Союзом.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета проголосовать по проекту резолюции, предложенному Советским Союзом (A/C.5/L.947/Rev.1), с поправкой, внесенной устно, и говорит, что они будут голосовать по проекту в целом, поскольку представитель Пакистана снял свое предложение о раздельном голосовании по пунктам преамбулы и постановляющей части.

Проект резолюции отклоняется 41 голосом против 7 при 26 воздержавшихся.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета проголосовать по проекту резолюции, подготовленному Секретариатом (см. A/C.5/L.944).

Проект резолюции принимается 60 голосами против 8 при 11 воздержавшихся.

9. Г-н ТИЛАКАРАТНА (Цейлон) говорит, что его делегация воздержалась от голосования по проекту резолюции, представленному Советским Союзом, потому что, хотя она и с пониманием относится к целям преамбулы, она считает, что решение, предложенное в постановляющей ча-

* Перенесено с 1256-го заседания.

сти, неприемлемо в свете просьбы Генерального секретаря и мнения, высказанного КСМГС.

10. Г-н НАИТО (Япония) говорит, что он понимает мотивы предложения Советского Союза, но воздержался от голосования по проекту резолюции, потому что постановляющая часть не содержит удовлетворительного решения этой проблемы.

11. Его делегация также воздержалась от голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе А/С.5/L.944, потому что, соглашаясь с тем, что коррективы по месту службы не вполне достаточны, чтобы компенсировать рост стоимости жизни, и что необходим пересмотр ставок окладов, она тем не менее не вполне убеждена по мотивам, которые были изложены в ходе общих прений на 1242-м заседании, что необходима пятипроцентная надбавка.

12. Г-н БУДАЙ (Венгрия) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции, подготовленного Секретариатом, поскольку относящаяся к этому вопросу документация не убедила ее, что предложение это оправдано, особенно в свете принципов, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии. Его делегация считает, что существующая система коррективов к окладам персонала Организации Объединенных Наций обеспечивает достаточную компенсацию роста стоимости жизни как в Соединенных Штатах Америки, так и в других странах на то время, пока КСМГС и другие компетентные органы не внесут свои предложения на основе тщательного изучения вопроса.

13. Тем не менее его позиция при голосовании не должна быть истолкована в том смысле, что его делегация возражает против принципа оправданной надбавки к окладам и пытается подорвать моральное состояние Секретариата. Напротив, выступая за проведение широкого исследования в целях установления системы окладов для международных гражданских служащих и побуждая компетентные органы ускорить их работу, его делегация тем самым поддерживает моральное состояние персонала, а также интересы большинства государств-членов. Мнение, что пожелания персонала, с одной стороны, и неоспоримо высокие достоинства некоторых отдельных лиц — с другой, являются решающими критериями при введении надбавки к окладам, не может быть обосновано ни финансовыми, ни моральными соображениями, особенно когда факты и цифры доказывают, что в большинстве случаев эти пожелания неоправданны.

14. Во избежание какого-либо недоразумения его делегация хотела бы подчеркнуть, что мнения, высказанные ею, относятся только к вопросу, находящемуся на рассмотрении Комитета, а именно к шкалам окладов для служащих категорий специалистов и высших категорий.

15. Г-н ФЕНСОМ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация голосовала против проекта резолюции Советского Союза, так как

она считает, что существующие процедуры определения денежных вознаграждений персонала, в том числе процедуры, затрагивающие КСМГС, не следует так легко отвергать. В прениях не было сказано ничего такого, что оправдывало бы изменение существующих процедур.

16. Г-н ДЖЕРЕ (Замбия) говорит, что он воздержался от голосования по проекту резолюции Советского Союза, так как уверен, что доводы, на которых он базируется, будут приняты во внимание.

17. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) говорит, что он голосовал за предложение о пятипроцентной надбавке к окладам служащих категории специалистов и высших категорий, несмотря на опасения, которые он разделяет наряду с другими делегациями относительно неуклонного роста административных расходов Организации Объединенных Наций. Такой рост обусловлен многими факторами, в том числе введением новых должностей, ростом окладов, пособий и субсидий и расширением помещений Центральных учреждений. Все эти запросы, возможно, оправданны и неизбежны, но в совокупности они тем не менее налагают тяжелое финансовое бремя. Поэтому его делегация поддерживает предложение о тщательном обследовании административного аппарата Организации в целях улучшения производительности и использования персонала. Однако эти соображения не должны помешать персоналу получать справедливую заработную плату. Рекомендации, предоставленные двумя высококомпетентными и беспристрастными органами, должны быть претворены в жизнь незамедлительно.

18. Тем не менее его делегация подчеркивает, что она разделяет озабоченность, выраженную другими делегациями в отношении других категорий персонала, особенно служащих охраны, чьи обязанности особенно тяжелы, как сказал представитель Тринидада и Тобаго на 1256-м заседании. Отрадно слышать, что предпринимаются усилия по изучению всех проблем, отрицательно сказывающихся на этих категориях персонала, и его делегация надеется, что проходящие переговоры будут быстро завершены ко всеобщему удовлетворению.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть раздел 3 в целом. В бюджетной смете на 1969 финансовый год (А/7205) Генеральный секретарь испросил по этому разделу ассигнования в сумме 64 862 000 долларов. В своем основном докладе (А/7207) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендует сократить ассигнования на 760 600 долларов, в результате чего их сумма снизится до 64 101 400 долларов.

20. В документе А/С.5/1169 и Согг. 1 Генеральный секретарь представил к разделу 3 пересмотренную смету на сумму 105 100 долларов; Консультативный комитет в своем соответствующем докладе (А/7255) рекомендует сокращение этой

сметы на 20 400 долларов, в результате чего сумма составит 84 700 долларов. Наконец, в документе А/7236 Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ассигнования в сумме 2 480 900 долларов, которое было одобрено Консультативным комитетом (А/7280).

21. Таким образом, общая сумма ассигнований, рекомендованная Консультативным комитетом по разделу 3, составляет 66 667 000 долларов.

22. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) напоминает, что по разделу 3, который является самым крупным разделом расходной части бюджета, Консультативный комитет рекомендует общую сумму ассигнований в размере 66 667 000 долларов — на 781 тыс. долларов меньше по сравнению с суммой, испрашиваемой Генеральным секретарем. При рассмотрении этого раздела Консультативный комитет принял во внимание информацию, предоставленную ему Комитетом по программе и координации, о программах работ в экономической, социальной областях и в области прав человека. Комитет также отметил улучшение положения с набором персонала, однако он все еще сомневается, можно ли будет заполнить все новые должности, испрашиваемые на 1969 год.

23. Рекомендую скромное сокращение (23 процента) количества должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем по разделу 3, Консультативный комитет признал, что в свете первоочередных программ, требуемых государствами-членами, имеются законные основания для увеличения численности персонала в 1969 году. В этой связи новая внутренняя группа по пересмотру, созданная Генеральным секретарем, оказала помощь Консультативному комитету при рассмотрении потребностей в экономической и социальной областях.

24. Однако Консультативный комитет выразил озабоченность относительно использования и расстановки персонала; в частности, он выразил сомнение, полностью ли и повсеместно соблюдается в Секретариате важнейшее требование оптимального использования ресурсов. По этой причине он в пункте 50 своего основного доклада рекомендовал Генеральному секретарю предпринять в срочном порядке тщательное и детальное обследование, предпочтительно индивидуализированное, находящегося в его распоряжении личного персонала, его расстановки и использования. Эта рекомендация тесно связана с развернутыми рекомендациями и предложениями Консультативного комитета о численности и расширении штатов персонала на 1969 год и имеет прямое отношение к содержащемуся в пункте 141 того же доклада сообщению Консультативного комитета о том, что Комитет не ожидает на 1970 год представлений о сколько-нибудь существенном изменении численности персонала.

25. В своем выступлении перед Пятым комитетом (А/С.5/1176) Генеральный секретарь запро-

сил Комитет, нельзя ли обследование по вопросу использования персонала осуществить в течение более длительного периода, чем предусмотрено Консультативным комитетом. Консультативный комитет понимает позицию Генерального секретаря и считает, что на начальной стадии можно уделить внимание обследованию отдельных секторов Секретариата. В то же время Консультативный комитет озабочен тем, чтобы это обследование чрезмерно не затягивалось.

26. В целом, хотя Консультативный комитет не полностью поддержал предложение Генерального секретаря о дополнительных ресурсах персонала на 1969 год по разделу 3, он тем не менее рекомендовал заметное увеличение числа должностей, что должно значительно облегчить обстановку, особенно в экономической, социальной областях и в области прав человека, а также в сфере административной деятельности и обслуживания конференций.

27. Г-н БЫКОВ (Украинская Советская Социалистическая Республика) указывает, что около 60 процентов общей суммы расходов приходится на разделы 3 и 4. Генеральный секретарь просит ввести 607 новых должностей, то есть увеличить численность персонала на 8 процентов; такое увеличение будет несовместимо с курсом на реорганизацию и финансовый контроль.

28. На протяжении многих лет Секретариат оказывался неспособным исполнять свои функции, не запрашивая введения новых должностей. Его делегация не может не проявить беспокойства по поводу тенденции автоматически требовать дополнительный персонал, как только начинается выполнение какой-либо новой программы. Консультативный комитет указал, что число должностей может быть сокращено за счет лучшего использования и расстановки персонала; однако внесенные им предложения не были достаточно конкретны, и Консультативному комитету при содействии Комитета по реорганизации Секретариата следует серьезно рассмотреть возможность значительного сокращения численности существующего персонала. Кроме того, рекомендации Комитета семи пока еще не известны.

29. Обследование использования персонала следует начать немедленно, не дожидаясь официального доклада Комитета семи, и оно должно быть завершено до начала финансового года. Вызывает сожаление тот факт, что Консультативный комитет не принял во внимание эти сообщения при вынесении им своих рекомендаций.

30. Поэтому его делегация официально предлагает¹, чтобы штатное расписание персонала оставалось неизменным впредь до получения доклада о результатах обследования по использованию персонала в Секретариате.

31. Г-н ФИННИ (Новая Зеландия) отмечает, что раздел 3 в значительной мере определяет

¹ Впоследствии распространен в качестве документа А/С.5/L.952.

размер бюджетной сметы, и напоминает, что усилия по сдерживанию темпов роста бюджета, предпринятые в прошлом, не дали особых результатов. Сумма ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем по разделу 3, с 30 млн. долларов в 1959 году выросла до 45 млн. долларов в 1963 году и превысила 60 млн. долларов на 1969 год. Конечно, расширившиеся обязанности Организации Объединенных Наций неизбежно влекут за собой увеличение численности персонала Секретариата, и по мере стоимости роста жизни приходится время от времени вносить коррективы в оклады. Тем не менее делегация Новой Зеландии разделяет мнение Консультативного комитета, что в Секретариате не все обстоит благополучно, и он хотел бы знать, достаточно ли «уплотнено» штатное расписание или, иными словами, не являются ли некоторые должности излишними. Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю провести подробное и тщательное обследование этого вопроса в целях определения, полностью ли соответствует численность и структура персонала объему работы, которая на него возлагается. Его делегация решительно поддерживает это предложение и с удовлетворением отмечает, что оно получило одобрение всех делегаций. Такое единодушие является хорошим предзнаменованием успеха этого начинания. Это обследование предоставляет возможность будущим делегациям быть уверенными в том, что утверждаемые ими ассигнования на содержание или увеличение численности штата Секретариата полностью обоснованы и будут плодотворно использоваться.

32. Что касается порядка проведения обследования, большинство делегаций еще не сформулировали окончательной позиции. Некоторые считают, что решение этого вопроса должно быть предоставлено Секретариату, другие же полагают, что обследование в целом должно быть проведено какой-либо организацией, не входящей в систему Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации считают, что обследование должно быть выполнено группой, специально созданной для этой цели внутри Секретариата. Все делегации с интересом ожидают, какие соображения выскажет Комитет семи по проблеме персонала, которая является одним из главных аспектов его полномочий.

33. Его делегация, со своей стороны, составила твердое мнение по некоторым моментам, но к окончательному выводу по вопросу в целом еще не пришла. Прежде всего, как и ряд других делегаций, она считает, что обследование следует начать возможно скорее, насколько это совместимо с просьбой Генерального секретаря об отсрочке для проведения подготовительной работы. Работа, которая будет выполнена до начала двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, должна дать определенную характеристику положения дел. Если само обследование будет начато в марте 1969 года, что представ-

ляется практически вполне возможным, у Генерального секретаря до начала двадцать четвертой сессии будет шесть месяцев на его проведение. К концу этого срока работа должна дать достаточно конкретные результаты, которые позволят Пятому комитету рассмотреть на этой сессии бюджетную смету на 1970 год, в особенности намечаемые расходы по разделу 3, располагая большими более конкретными знаниями, чем в настоящий момент, по вопросу об использовании персонала Секретариата.

34. Его делегация считает, что обследование должно быть поручено группе, составленной из сотрудников Секретариата, однако не подвергая сомнению компетенцию Секретариата на выполнение этой задачи, он предлагает, чтобы группа либо была возглавлена независимым председателем, либо дополнена квалифицированными специалистами со стороны. Механизм бюрократии изучается, и всем понятны трудности, связанные с таким изучением. При самых добрых намерениях любой исследователь из состава персонала Секретариата будет неизбежно в той или иной степени находиться под влиянием политики и процедур Организации, если не в их плену. Для более ясного понимания положения вещей ему необходима помощь компетентных лиц, не состоящих на службе Организации, которые могут сразу уловить суть дела, определить жизненно важные участки деятельности и выделить те из них, где увеличение штата может быть неоправданным или малополезным. Нет сомнения, что привлечение специалистов со стороны повлечет за собой расходы, но они, вероятно, будут незначительными по сравнению с результатами, которые могут быть получены.

35. Его делегация желает знать, выработал ли Секретариат свое мнение по этому вопросу, и если да, то к каким выводам он пришел. Надо надеяться, что, как только другие делегации сформулируют свои позиции, коллективное мнение Комитета вскоре выльется в конкретное предложение.

Место Председателя занимает Заместитель председателя г-н ОЛИВЬЕ (Канада).

36. Г-н ЗИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) также отмечает, что смета Генерального секретаря по одному только разделу 3 составляет очень большой процент бюджета и что, как указал представитель Новой Зеландии, увеличение расходов, предлагаемое по этому разделу, является лишь частью общего увеличения расходов по персоналу. 607 новых штатных должностей, испрашиваемых по различным разделам бюджета, особенно по разделу 3, увеличат число штатных должностей в Организации до 8435 в 1969 году. Консультативный комитет предлагает утвердить только 75 процентов новых штатных должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем.

37. Как уже заявляла его делегация в ходе общих прений (1255-е заседание), она считает, что

численность персонала может быть сокращена еще больше, чем рекомендовано Консультативным комитетом. Должна быть изыскана возможность принять меры, которые обеспечили бы самое эффективное использование существующего персонала и нашли бы отражение в экономии средств в 1969 году, в максимальном сокращении бюджетной сметы на 1970 год. Другими словами, его делегация убеждена, что улучшение процедуры управления — хотя у нее нет намерения критиковать существующую процедуру — в сочетании с выводами обследования использования персонала могло бы привести к снижению сметных расходов на персонал в бюджете на 1969 год и к сокращению бюджета на 1970 год.

38. Его делегация приветствует решение Генерального секретаря о создании внутренней группы по пересмотру, которая уже проделала превосходную работу и которая послужит в будущем гарантией того, что сметы будут тщательно изучаться в свете тех мероприятий и программ, для которых они предназначаются. Работа по другим аспектам управления, которую в настоящее время проводят компетентные службы Секретариата, должна привести к улучшению методов и порядка оценки запросов на ассигнования.

39. Главная проблема заключается в том, чтобы установить, являются ли те или иные мероприятия, проводимые Организацией Объединенных Наций, действительно важными и необходимыми. Оратор убежден, что Контролер и новый Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления пересмотрят методы, применяемые в этой области. Он принял к сведению, что Генеральный секретарь поставил в известность Пятый комитет (см. A/C.5/1176) о том, что он представит ему некоторые разделы доклада Комитета семи, которые будут весьма полезны при рассмотрении им раздела 3. Он хотел бы знать, например, приведет ли возможное применение рекомендаций этого Комитета к сокращению численности персонала, и если его доклад содержит рекомендации по данному вопросу, то сколько потребуется времени на их превращение в жизнь и затронут ли они бюджет 1969 года. Было бы также интересно узнать, вынес ли Комитет семи какие-либо рекомендации относительно улучшения административных методов и процедуры или по использованию персонала. Пятый комитет должен иметь в своем распоряжении выводы и рекомендации Комитета семи до принятия им какого-либо решения по разделу 3; оратор надеется, что соответствующая информация будет предоставлена.

40. Обращаясь к обследованию, рекомендованному Консультативным комитетом, оратор напоминает, что в ходе общих прений его делегация подробно рассмотрела соображения Консультативного комитета по этому вопросу, содержащиеся в пунктах 47—50 основного доклада этого Комитета. Его делегация, относясь с пониманием к мотивам, на основании которых Генеральный секретарь просит отложить начало об-

следования на несколько месяцев, считает тем не менее, что подготовка к обследованию должна отнять слишком много времени и что в любом случае определенную работу можно начать немедленно. Что касается вопроса ответственности за выполнение обследования, Генеральный секретарь, вероятно, попросит помощи консультантов со стороны, на которых будет возложено составление плана обследования и консультация относительно методики и приемов его проведения. Его делегация считает обследование важным делом и не сомневается, что Секретариат проведет его весьма умело. Возможно, потребуются выдвинуть из числа персонала и заранее подготовить тех сотрудников, которым Генеральный секретарь намерен поручить эту работу. Консультативный комитет рекомендовал, чтобы Генеральный секретарь лично возглавил обследование, и Пятый комитет должен согласиться возложить всю полноту ответственности за основной объем предстоящей работы на Генерального секретаря, хотя Комитет, конечно, будет вправе высказывать свои замечания, которые, возможно, помогут Генеральному секретарю в выполнении его задачи, и информировать его о своем мнении.

41. Относительно срока проведения обследования как такового, он считает, что его следует провести как можно скорее, чтобы результаты обследования могли быть приняты во внимание в 1969 году. Тот факт, что некоторые категории персонала не могут быть обследованы в 1969 году, не должен служить препятствием этому. Было бы полезно попытаться установить, нельзя ли на ближайшее время избежать набора дополнительного персонала за счет более эффективного использования существующего персонала.

42. Поэтому его делегация предлагает, чтобы Пятый комитет после утверждения сокращений в смете, рекомендованных Консультативным комитетом, решил также, что 25 процентов всех новых должностей, предлагаемых Генеральным секретарем на 1969 год, не должны замещаться до тех пор, пока Генеральный секретарь не установит на основе выборочного обследования использования персонала, по крайней мере в нескольких секторах, и предпочтительно с предварительного согласия Консультативного комитета, что он не может отсрочить набор на эти должности до полного завершения указанного обследования. Кроме того, Генеральный секретарь должен тщательно рассмотреть сокращения, которые заранее представляются ему возможными в результате этого обследования, чтобы избежать какого-либо увеличения числа должностей на 1970 год. Текст этого предложения может быть включен в доклад Пятого комитета по бюджетной смете на 1969 год. Его делегация предлагает не «заморозить» штатное расписание на существующем уровне, а лишь попытаться, прежде чем будут замещены более 50 процентов новых должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, установить, не может

ли взять на себя часть новой работы существующий персонал.

43. Он разъясняет, что, внося это предложение, его делегация отнюдь не намеревается затормозить выполнение программ, утвержденных различными органами Организации Объединенных Наций; это предложение, дающее Генеральному секретарю большую свободу действий, имеет своей целью помочь ему выполнить свою задачу с максимальной экономией. Его делегация просила, чтобы текст предложения был распространен², в надежде, что, как только члены Комитета изучат его, они поймут, что он обеспечивает достижение их общих целей.

44. В заключение оратор повторяет, что его делегация питает полное доверие к Генеральному секретарю и его персоналу. Она хочет, чтобы он успешно провел обследование, рекомендованное Консультативным комитетом, и надеется, что на основе результатов этого обследования он сможет сократить расходы на 1969 год и представить на 1970 год смету, возможно меньшую по своим размерам.

45. Г-н ТЬЕБА (Берег Слоновой Кости) говорит, что ассигнования, испрашенные по разделу 3, — свыше 60 млн. долларов, что составляет почти половину общих расходов, предусматриваемых на 1969 год, — могут показаться, с первого взгляда, чрезмерными. Тем не менее об этой цифре можно судить справедливо только с учетом характера Организации, ее всемирного призвания и тех новых задач, которые Секретариат должен выполнить в экономической и социальной областях накануне второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. По этим соображениям его делегация, учитывая создавшееся положение, без колебаний поддержит Генерального секретаря, поскольку она считает, что ему необходимо предоставить достаточные средства, чтобы создать возможность Секретариату выполнить должным образом всю проводимую им работу. Хотя его делегация одобряет рекомендации Консультативного комитета, она тем не менее надеется, что достигнутое сокращение сметы, особенно по разделу 21, никоим образом не повредит выполнению программ. Она считает, что некоторая гибкость по отношению к вновь созданным организациям никак не оправдывает определенной сдержанности, проявляемой некоторыми делегациями; в этой связи предложение украинской делегации вызывает у нее опасения. По мнению его делегации, совершенно необходимо обеспечить Генерального секретаря средствами для претворения в жизнь существующих или планируемых программ; в противном случае им будет причинен ущерб.

46. Его делегация придерживается также того мнения, что более рациональная организация Секретариата, обеспечивающая использование своего персонала, должна обеспечить возможность экономии средств. В этом отношении она

с интересом отметила высказанную Консультативным комитетом и поддержанную многими делегациями мысль о том, что в целях сокращения потребностей в персонале следует провести обследование. Его делегация готова одобрить выводы, которые будут получены в результате подобного обследования; она предполагает, что численность персонала, рекомендованная таким образом, будет достаточной для успешного выполнения всей уже начатой работы, особенно в экономической и социальной областях. Пятый комитет должен предоставить выполнение этой задачи Генеральному секретарю, который проведет требуемое обследование при сотрудничестве всех компетентных органов.

47. Г-н БУДАИ (Венгрия) говорит, что общая сумма ассигнований, испрашенная по разделу 3, с учетом всех относящихся сюда расходных статей составит на 1969 год около 67 млн. долларов, что на 11 процентов больше соответствующих ассигнований на 1968 год. Испрашиваемая сумма предназначается для сохранения в 1969 году штатного расписания, утвержденного на 1968 год, для финансирования 452 новых должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, и на промежуточное корректирование шкал окладов служащих категории специалистов и высших категорий. Поскольку две последние статьи составляют почти 9 процентов увеличиваемых расходов по разделу 3, важно проверить, являются ли они действительно оправданными и неизбежными.

48. В этом отношении его делегацию не убедили общие объяснения вроде постоянного роста мероприятий в некоторых областях или увеличения числа заседаний специализированных рабочих групп, которые приводятся в качестве оправдания для создания новых должностей. Подобные тенденции вскрыты уже давно, и были предприняты попытки удержать их в разумных пределах. По этой причине делегации вправе ожидать, что Секретариат уделит большее внимание осуществлению контроля и экономии в своих запросах на ассигнования и организует свою работу в соответствии с изменениями, которые неизбежно происходят в деятельности Организации Объединенных Наций. Делегации еще не располагают всеми докладами органов, формулирующих программы, однако можно полагать, что в целом расширение мероприятий Организации Объединенных Наций в 1969 году будет соразмерно масштабу мероприятий предыдущих лет. Более того, его делегация хотела бы отметить, что ЮНИДО, которая два года назад была составной частью Секретариата, имеет теперь не только свой раздел в бюджете, но также свои собственные возросшие заявки на потребность в персонале на 1969 год. По этим соображениям его делегации трудно понять, почему заявка на дополнительное число должностей в самом Секретариате столь высока. Его делегация удивлена также, что выводы Консультативного комитета по разделу 3 на 1969 год столь сильно отли-

² См. документ A/C.5/L.951.

чаются от выводов, сделанных им в 1967 году, поскольку документация, лежащая в их основе, почти не изменилась. В данный момент Консультативный комитет рекомендует сократить общее число испрашиваемых должностей только на 20 процентов, хотя сокращение, рекомендованное на 1968 год, достигало примерно 75 процентов. По мнению его делегации, изменения в мероприятиях Организации Объединенных Наций не являются оправданием для того, чтобы заявка на новые штатные должности на 1969 год превышала темпы роста численности персонала, рекомендованные на 1968 год Консультативным комитетом и утвержденные Генеральной Ассамблеей.

49. Его делегация напоминает об озабоченности, выраженной во время прений по дополнительной смете на 1968 год Контролером, который сказал, что ускорение темпов набора за последнее время ставит под угрозу нормальный ход изменений в составе персонала, а также просил о введении дополнительных должностей на 1969 год. Данные и документы, представленные Комитету, не оправдывают подобной озабоченности. Наоборот, в сентябре 1968 года было 119 свободных должностей против 110 в конце 1967 года, 164 — на 1 января 1968 года и 131 — на 1 июня 1968 года. Эти колебания подтверждают оговорки, сделанные Консультативным комитетом, относительно возможности заполнения должностей к концу 1969 года.

50. По всем этим соображениям его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что детальный обзор программ и перераспределение персонала Секретариата приведут к более эффективному использованию штатов без столь значительной потребности в дополнительных должностях. Подобная мера не только послужит интересам всех государств-членов, но и повысит эффективность деятельности Организации Объединенных Наций.

51. Наконец, его делегация хотела бы получить от представителя Генерального секретаря некоторые пояснения относительно дополнительной заявки на 60 тыс. долларов, которая содержится в таблице 3-2 бюджетной сметы на 1969 год под заголовком «Помощник Генерального секретаря». Поскольку число должностей помощников Генерального секретаря остается таким же, как и на 1968 год, эта сумма, видимо, отражает прибавку на 16 процентов к годовому окладу должностных лиц этой категории, в результате чего он становится выше оклада заместителей Генерального секретаря.

52. Г-н ФАУРА (Перу) говорит, что он разделяет мнения, высказанные предыдущими ораторами, особенно представителями Новой Зеландии и Соединенных Штатов. Все делегации с нетерпением ожидают доклада Комитета семи, в котором они надеются найти некоторые очень важные рекомендации. Если доклад будет в скором времени представлен на рассмотрение чле-

нов Пятого комитета, его делегация интересуется, нельзя ли отложить голосование по разделу 3 до тех пор, пока не будет рассмотрен этот доклад.

53. Заявки Генерального секретаря на дополнительный персонал на 1969 год в случае их утверждения увеличат общую численность служащих Организации Объединенных Наций до 8435. В ходе общих прений (1253-е заседание) его делегация уже отмечала, что численность персонала слишком велика. Он подтверждает это мнение и считает, что количество испрашиваемых новых должностей должно быть сокращено по меньшей мере на 50 процентов и что Организация Объединенных Наций должна ввести такую практику, которая обеспечила бы большую ее гибкость в использовании персонала и лучшее распределение работы внутри Секретариата. Обследование, рекомендованное Консультативным комитетом, имеет очень важное значение. Однако его делегация считает, что подобное обследование должно быть поручено лицам, которым хорошо известны существующие условия работы Секретариата и, в особенности, давление со стороны внешних и внутренних сил, которые неизбежно должны ощущаться в нем, как и в любой бюрократической организации.

54. Г-н Ш. К. СИНГХ (Индия) говорит, что он выделил три основных момента в заявлениях, сделанных до сих пор по разделу 3 бюджетной сметы. Во-первых, завоевывает все большую поддержку мысль о том, что можно выполнять различные мероприятия Организации Объединенных Наций во всех областях с равной эффективностью без увеличения существующего числа сотрудников персонала. Во-вторых, многие делегации размышляют над выводами, к которым может привести тщательное и подробное обследование персонала, которое Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю провести в срочном порядке и, по возможности на индивидуализированной основе. Наконец, Пятый комитет с нетерпением ожидает доклада Комитета семи, который еще не поступил на его рассмотрение.

55. Он считает, что в этой связи, возможно, было бы полезно вспомнить о целях и сложном характере деятельности Организации Объединенных Наций, поэтому он приводит некоторые выдержки из заявления, сделанного его делегацией в ходе общих прений на 1253-м заседании Комитета. Его делегация заявила тогда, что, учитывая усилия, которые предпринимаются международным сообществом по поддержанию и укреплению мира, темпы роста бюджета Организации Объединенных Наций можно назвать лишь скромными, поскольку суммы, обращаемые на дело поддержания мира, незначительны по сравнению с огромными суммами, которые государства расходуют на вооружение. К тому же следует иметь в виду, что проблемы, с которыми встречается Секретариат при выполнении задач Организации, никоим образом нельзя сравнить с

задачами национальных правительств, которым не приходится иметь дело с многочисленными межправительственными органами, имеющими многообразные функции. В этой связи он хотел бы подчеркнуть, насколько важно осуществление государствами-членами в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций совместных и раздельных действий в сотрудничестве с Организацией, направленных на достижение ее целей.

56. Предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов, которая консультировалась по этому вопросу с его делегацией, основано на докладе Консультативного комитета, но существенно расходится с положениями этого доклада. По существу, как представляется его делегации, судя по положениям пунктов 50 и 141 основного доклада Консультативного комитета, делегация Соединенных Штатов принимает как нечто само собой разумеющееся, что обследование, рекомендованное Консультативным комитетом, неизбежно обнажит наличие вопиющих несоответствий в рабочей нагрузке различных департаментов Секретариата. Вполне возможно, что дело обстоит совсем не так, судя по заявлениям представителей Генерального секретаря, которые неоднократно привлекали внимание к своим затруднениям, порождаемым нехваткой персонала. В частности, Управление по обслуживанию конференций испытывает большие затруднения в связи с возрастанием объема документации и числа конференций, на что неоднократно указывалось. По этой причине его делегация не считает возможным пытаться сократить излишний объем некоторых мероприятий и в то же время утверждает, что в структуре Секретариата имеются обширные бездействующие участки. Как уже разъяснила его делегация в своем заявлении на 1253-м заседании, говоря о координации и долгосрочном планировании, она считает, что все виды деятельности Организации Объединенных Наций тесно взаимосвязаны и их невозможно совершенно изолировать друг от друга. Так, например, мероприятия, связанные с борьбой против колониализма, частично совпадают с борьбой против расизма, которая, в свою очередь, связана с торговой политикой некоторых развитых стран, а меро-

приятия Организации Объединенных Наций в области международной торговли дополняют ее усилия по оказанию помощи развивающимся странам, усилия, которые сами связаны с усилиями других органов Организации Объединенных Наций, чем оправдывается наличие должности Помощника Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам. Можно привести еще множество подобных примеров. В сложившихся обстоятельствах его делегация, не отрицая необходимости в перегруппировке ресурсов в свете нужд Организации, считает тем не менее, что не следует принимать какого-либо решения, которое под предлогом более рационального использования персонала может затормозить развитие Организации Объединенных Наций. Сообразно этому при всем уважении к доводам делегации Соединенных Штатов его делегация не может присоединиться к предложению Соединенных Штатов, равно как не может поддержать и взгляды делегации Венгрии, до тех пор пока не станут известны результаты обследования, рекомендованного Консультативным комитетом.

57. Что касается доклада Комитета семи, то его делегация, напоминая заявление Генерального секретаря Пятому комитету в ходе двадцать второй сессии (1225-е заседание), хотела бы отметить, что этот доклад был предоставлен на рассмотрение не Генеральной Ассамблее, а Генеральному секретарю. Фактически в тот период Генеральный секретарь высказал намерение назначить небольшой комитет для изучения организации и работы Секретариата и представления ему рекомендаций по этому вопросу. Поэтому, хотя оратор и надеется, что Комитет семи представил Генеральному секретарю полезный доклад, он думает, что Генеральный секретарь передаст его Пятому комитету лишь в том случае, если сочтет это необходимым. Претендовать на то, что Пятый комитет должен располагать этим докладом, для того чтобы иметь возможность принять решение по разделу 3 бюджетной сметы, означало бы неправильное понимание полномочий Комитета семи.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.